

Übersetzung des Lehrzertifikats des Taiji Quan-Verbandes von Taiwan R.O.C.

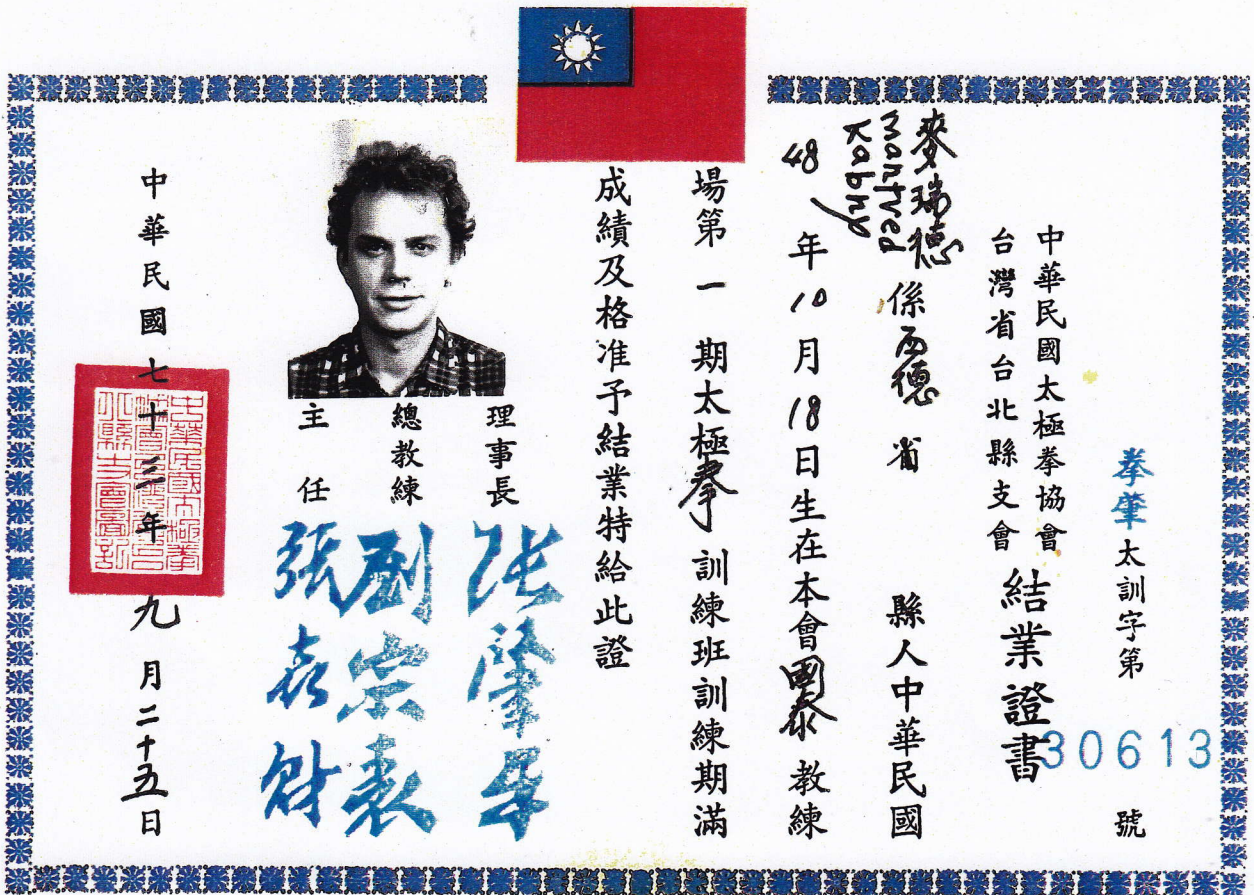
Laufende Registrierungsnummer: 30613

Der Taiji Quan-Verband der Republik China, Provinz Taiwan, Zweigstelle Taipei
Abschlußzeugnis mit der Zertifikatsnummer: 000947

Herr Manfred Kubny (chinesischer Name: 麥瑞德 Mai Ruide) aus West-Deutschland, geboren am 18. Oktober des Jahres 48 nach der Staatsgründung der Republik China (18.10.1959), hat nach einem einjährigen regulären Studium auf dem Guo-tai-Übungsplatz für Lehrkräfte [Trainer] innerhalb der curricularen Ausbildung das Übungsprogramm vollständig durchlaufen, die notwendige Übungspraxis erfüllt und die Zulassungsprüfung für die Erlangung dieses Ausbildungsgrades mit Erfolg abgelegt, so daß wir ihm dieses besondere Zertifikat verleihen können.

Der Vorstand: 強肇東 Jiang Chaodong
Der Präsident der Lehrervereinigung: 劉宗表 Liu Zongbiao
Der verantwortliche Geschäftsführer: 張袁財 Zhang Yuancai

Am 25. September des 73. Jahres nach der Gründung der Republik China (25.09.1984)



The certificate features a central portrait of Manfred Kubny, a young man with dark hair, wearing a plaid shirt. To the right of the portrait is the flag of the Republic of China (Taiwan). The certificate is framed by a decorative border. On the left side, there is a red square seal with Chinese characters. The text is written in both Chinese and English, with some handwritten notes in blue ink. The certificate number '30613' is printed in large blue digits on the right side.

中華民國七十二年九月二十五日

中華民國太極拳協會
台灣省台北縣支會
結業證書
30613
號

拳筆太訓字第

麥瑞德
Manfred Kubny
係西德省
縣人中華民國

48年10月18日生在本會
訓練班訓練期滿
成績及格准予結業特給此證

理事長 強肇東
總教練 劉宗表
主任 張袁財

No 000947

München, 15.03.1993

Das Institut für Ostasienkunde der LMU München bestätigt folgendes:

Vorstehende Deutsche Übersetzung des uns im Original vorgelegten und in chinesischer Sprache abgefaßten Dokumentes ist richtig und vollständig.

Universität München
Institut für Ostasienkunde
- Sinologie -
Kaulbachstraße 51 a
8000 München 22



Dominique Hertz